

**Zmluva o spolupráci**  
**č. Z/2018/301/IX/JLF/KD**

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších  
predpisov  
(ďalej len „zmluva“)

**medzi zmluvnými stranami:**

Názov: **Univerzita Komenského v Bratislave**  
Jesseniova lekárska fakulta v Martine  
Sídlo: Malá Hora 4A, 036 01 Martin  
IČO: 00397865  
Zastúpená: **prof. MUDr. Ján Danko, CSc. - dekan**  
Kontaktná osoba: prof. MUDr. Dušan Dobrota, CSc.  
(ďalej len „JLF UK“)

Názov: **INTERPRAMED s.r.o.**  
Sídlo: Mládežnícka 721/33, 991 28 Vinica  
IČO: 36634522  
Zastúpená: MUDr. Repka Štefan a MUDr. Repková Ida (konatelia)  
Kontaktná osoba: MUDr. Repková Ida  
(ďalej len **INTERPRAMED s r.o.**)

(ďalej len „zmluvné strany“)  
za nasledovných, zmluvnými stranami dohodnutých podmienok:

**Článok I.**  
**Úvodné ustanovenia**

- 1.1. Univerzita Komenského v Bratislave Jesseniova lekárska fakulta v Martine deklaruje, že uzatvára túto zmluvu za účelom zintenzívnenia a prehĺbenia spolupráce v oblasti vedy a výskumu s INTERPRAMED s.r.o., a to v oblastiach špecifikovaných v zmluve.
- 1.2. Zmluva sa uzatvára na základe realizovaných projektov Operačného programu Výskum a vývoj, konkrétne Centrum translačnej medicíny, ITMS kód projektu: 26220220021 (ďalej ako CTM).
- 1.3. Zmluvné strany sa dohodli, že spolupráca bude realizovaná na podporu aplikovaného a translačného výskumu v odbore biochémie a vo vzdelávaní vedeckých pracovníkov v danom odbore.
- 1.4. Všetky práva a povinnosti zmluvných strán sa riadia platnou legislatívou Slovenskej republiky a Európskej únie.
- 1.5. Zmluvné strany prehlasujú, že na riešenie tejto spolupráce majú dostatočné personálne kapacity a materiálno-technické zabezpečenie.

**Článok II.**  
**Predmet zmluvy**

- 2.1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca realizovaná v rámci spoločných výskumných aktivít, ktoré vyplynuli z riešenia projektu CTM. Vytvoria sa vhodné podmienky pre odbornú spoluprácu medzi študentmi, doktorandmi a vedeckými pracovníkmi.
- 2.2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že spoločne zvýšia kvalitu aplikovaného a translačného výskumu a vývoja v odbore biochémie.

2.3. Predmet zmluvy bol zadefinovaný v súlade s cieľom Centra translačnej medicíny.

### **Článok III.**

#### **Doba trvania zmluvy a ukončenie zmluvy**

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu o spolupráci uzatvárajú na dobu určitú a to na 5 rokov od nadobudnutia účinnosti zmluvy.
- 3.2. Zmluvné strany sa dohodli, že platnosť a účinnosť zmluvy zaniká vzájomnou písomnou dohodou zmluvných strán.
- 3.3. Zmluvu možno ukončiť aj jednostrannou výpoveďou. Každá zo zmluvných strán môže zmluvu vypovedať, a to aj bez udania dôvodu, s výpovednou lehotou tri (3) mesiace. Výpovedná lehota začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená.
- 3.4. Zmluvná strana má právo odstúpiť od zmluvy, v prípade, ak druhá zmluvná strana:
  - a) porušila svoje zmluvné záväzky takým spôsobom, ktorý neumožňuje realizáciu predmetu zmluvy alebo svojím konaním spôsobila, že došlo k zastaveniu realizácie predmetu zmluvy,
  - b) svoje zmluvné záväzky neplní opakovane napriek upozorneniam zmluvnej strany,
  - c) porušila svoje zmluvné záväzky úmyselne.
- 3.5. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia oznámenia druhej zmluvnej strane.

### **Článok IV.**

#### **Povinnosti JLF UK v Martine**

Pracovisko JLF UK v Martine, Ústav lekárskej biochémie a Centrum translačnej medicíny sa zaväzuje:

- 4.1. prehĺbiť a zintenzívniť spoluprácu a získavanie kontaktov medzi oboma inštitúciami zapojenými do základného a aplikovaného výskumu a vedeckej výchovy,
- 4.2. podporovať voľný tok poznatkov, myšlienok a skúseností z výskumu oboch inštitúcií a iných zainteresovaných strán v príslušnej oblasti,
- 4.3. vytvoriť vhodné podmienky pre odbornú spoluprácu medzi študentmi, doktorandmi a vedeckými pracovníkmi,
- 4.4. k príprave spoločných vedeckých publikácií,
- 4.5. na spolupráci a koordinácii pri publikovaní spoločných výsledkov a príprave nových vysokoškolsky vzdelaných odborníkov v oblasti biochémie,
- 4.6. k spoločným ústnym a / alebo posterovým prezentáciám na medzinárodných konferenciách a kongresoch,
- 4.7. k podpore a uľahčeniu návštev a výmeny odborníkov,
- 4.8. k iným projektom vedúcim k vzájomnému prospechu dohodnutým oboma stranami,
- 4.9. poskytnúť súčinnosť pri aplikácii spoločnej IT platformy do procesov výskumu a vývoja,
- 4.10. poskytnúť súčinnosť pri spoločne realizovaných úlohách vrátane štandardizácie metodických postupov, zdieľania dát a pri tvorbe spoločných prác,
- 4.11. zabezpečiť dôkladnú ochranu dát a osobných údajov pacientov v súlade s platnou legislatívou Slovenskej republiky a Európskej únie,
- 4.12. aplikovať výsledky do praxe prostredníctvom poskytovania poradenských a konzultačných služieb pre špecifické prípady, pokiaľ nebude ustanovené inak,
- 4.13. diseminovať výsledky výskumu a vývoja a propagácii projektu vychádzajúceho z uzavretej spolupráce.

**Článok V.**  
**Povinnosti pracoviska**  
INTERPRAMED s.r.o.

INTERPRAMED s.r.o. sa zaväzuje:

- 5.1. podporovať a uľahčiť spoluprácu a získavanie kontaktov medzi oboma inštitúciami zapojenými do základného a aplikovaného výskumu a vedeckej výchovy,
- 5.2. podporovať voľný tok poznatkov, myšlienok a skúseností z výskumu oboch inštitúcií a iných zainteresovaných strán v príslušnej oblasti,
- 5.3. spolupracovať a koordinovať publikovanie spoločných výsledkov a prípravu nových vysokoškolsky vzdelaných odborníkov v oblasti biochémie,
- 5.4. k príprave spoločných vedeckých publikácií,
- 5.5. k zverejňovaniu spoločných rukopisov vo vedeckých časopisoch,
- 5.6. k spoločným ústnym a / alebo posterovým prezentáciám na medzinárodných konferenciách a kongresoch,
- 5.7. k podpore a uľahčeniu návštev a výmeny odborníkov,
- 5.8. k iným projektom vedúcim k vzájomnému prospechu dohodnutým oboma stranami
- 5.9. uchovávať a archivovať dáta získané v procese výskumu a vývoja v súlade s platnou legislatívou Slovenskej republiky a Európskej únie,
- 5.10. v prípade klinických štúdií dodržiavať platnú legislatívu v oblasti ochrany osobných údajov,
- 5.11. spolupracovať pri zavádzaní získaných výsledkov do klinickej praxe,
- 5.12. spolupracovať pri diseminácii výsledkov výskumu a vývoja a propagácii projektu vychádzajúceho z uzavretej spolupráce.

**Článok VI.**  
**Finančné záväzky**

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú znášať akékoľvek vlastné materiálne a personálne náklady, ktoré im vzniknú v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy na svoj účet.
- 6.2. Žiadna zo zmluvných strán si nemôže vynucovať plnenie od druhej zmluvnej strany na základe tejto zmluvy, najmä ak obsah takéhoto plnenia podlieha predmetu obchodného tajomstva alebo mlčanlivosti na základe zmlúv s tretími stranami.

**Článok VII.**  
**Doručovanie a komunikácia**

- 7.1. Všetky písomnosti medzi zmluvnými stranami týkajúce sa realizácie zmluvy musia byť vykonané v písomnej forme a druhej zmluvnej strane doručené buď osobne alebo doporučeným listom či inou formou registrovaného poštového styku na adresu uvedenú v záhlaví zmluvy, ak nie je ustanovené alebo zmluvnými stranami dohodnuté inak. Písomná forma sa považuje za zachovanú aj v prípade elektronickej komunikácie.
- 7.2. V prípade pochybností ohľadne času doručenia sa písomnosť považuje za doručeníu tretím dňom po jeho preukázateľnom odoslaní, v prípade písomnosti doručenej osobne dňom osobného doručenia. Podanie uskutočnené elektronickou poštou sa považuje za doručenie dňom prijatia potvrdenia o doručení emailu.
- 7.3. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytovať si všetky informácie, podklady a súčinnosť potrebné pre riadne a včasné plnenie svojich záväzkov. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu o všetkých skutočnostiach, ktoré sú alebo môžu byť dôležité pre riadne plnenie zmluvy tak, aby sa predišlo vzniku novej škody s výnimkou skutočností podliehajúcich predmetu obchodného tajomstva alebo mlčanlivosti na základe zmlúv s tretími stranami.

## **Článok VIII. Osobitné ustanovenia**

- 8.1. Zmluvné strany sa zaväzujú menovať kontaktnú osobu, ktorá bude organizačne zabezpečovať všetky činnosti súvisiace s plnením podľa tejto zmluvy a určiť odborníkov, ktorí budú medzi sebou komunikovať:
- a) kontaktná osoba za JLF UK: prof. Dušan Dobrota, CSc., vedúci Ústavu lekárskej biochémie JLF UK, Malá Hora 4D, 036 01 Martin; +421 43 26 33 412; dobrota@jfmed.uniba.sk
  - b) kontaktná osoba za partnera: MUDr. Repková Ida, tel.: [REDACTED]
- 8.2. V prípade, ak je aktivita vyvíjaná ako spoločná aktivita oboch zmluvných strán, predmety duševného vlastníctva ako výsledky takejto aktivity, sú majetkom zmluvných strán v pomere podielu financovania príslušnej aktivity, pokiaľ v konkrétnych naväzujúcich zmluvách o financovaní jednotlivých činností nebude dohodnuté inak. V prípade pochybností alebo nemožnosti preukázateľne určiť finančné vstupy zmluvných strán, sa duševné vlastníctvo bude rozdeľovať rovnakým pomerom, t.j. 50:50 pre každú zmluvnú stranu.
- 8.3. Zmluvné strany prehlasujú, že predmet duševného vlastníctva predstavujúci výsledok spoločnej aktivity, ktorý je majetkom zmluvných strán v pomere podielu financovania spoločnej aktivity môže zmluvná strana použiť pri realizácii projektu s iným zmluvným partnerom len s predchádzajúcim písomným súhlasom druhej zmluvnej strany tejto zmluvy. Udeliť licenciu tretej strane k takémuto predmetu duševného vlastníctva možno len s predchádzajúcim písomným súhlasom druhej zmluvnej strany.
- 8.4. Táto zmluva nemá vplyv na predmety duševného vlastníctva zmluvných strán (t.j. už existujúce predmety použité ako vstupy, napr. informácie, know-how, softvér a pod.), ktoré sú majetkom zmluvnej strany, a ktoré budú použité pri realizácii predmetu zmluvy. Tieto zostávajú aj naďalej výlučne majetkom zmluvnej strany, pričom táto zmluva neposkytuje žiadnu licenciu k týmto predmetom duševného vlastníctva.
- 8.5. Zmluvné strany deklarujú, že všetky informácie, dáta a iné skutočnosti, ktoré sú predmetom zmluvy o spolupráci, ako aj všetky informácie a skutočnosti, ktoré budú medzi zmluvnými stranami zdieľané, sú považované za dôverné. Tieto informácie nebudú poskytované tretím stranám (s výnimkou predchádzajúceho písomného súhlasu zmluvnej strany) a nebudú využívané na účel nesúvisiaci s predmetom zmluvy, a to aj po skončení spolupráce.
- 8.6. Za dôverné informácie nie sú považované:
- a) informácie, ktoré sú verejne prístupné,
  - b) informácie, ktoré boli zmluvným stranám známe už pred podpisom tejto zmluvy,
  - c) informácie, ktoré boli získané od tretej strany, ktorá nie je viazaná ochranou dôverných informácií voči zmluvnej strane,
  - d) informácie, ktoré sa stali verejne známymi alebo prístupnými počas trvania tejto zmluvy alebo po jej ukončení v súlade so zmluvou, bez zavinenia zmluvných strán,
  - e) informácie, ktoré sú povinne zverejňované v súlade s platnou legislatívou Slovenskej republiky a Európskej únie.
- 8.7. Zmluvná strana, ktorá poruší zmluvu je povinná nahradiť všetku škodu, ktorá vznikne druhej zmluvnej strane v súvislosti s jej konaním alebo opomenutím, ibaže preukáže že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť.

## **Článok IX. Záverečné ustanovenia**

- 9.1. Práva a povinnosti touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.

- 9.2. Zmluvu je možné meniť a/alebo dopĺňať iba písomnými dodatkami podpísanými obidvomi zmluvnými stranami na základe súhlasu obidvoch zmluvných strán.
- 9.3. Zmluvné strany deklarujú, že prípadné spory, ktoré by vyplynuli z realizácie zmluvy budú riešiť vzájomným osobným rokovaním (dohodou alebo zmierom), pričom právo uplatniť si svoje nároky súdnou cestou ostáva zmluvným stranám zachované. V súdnom konaní s treťou stranou je aktívne/ pasívne legitimovaná tá zmluvná strana, ktorá je pôvodcom škody alebo sporu. Táto zmluvná strana bude znášať všetky náklady spojené s konaním (súdne trovy, trovy právneho zastúpenia a ďalšie účelne vynaložené náklady).
- 9.4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v zmysle ustanovenia § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 9.5. Zmluva podlieha zverejneniu v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v plnom rozsahu, vrátane prípadných príloh a dodatkov v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
- 9.6. Zmluvné strany súhlasia so spracovaním svojich osobných údajov v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, a to za účelom vypracovania tejto zmluvy.
- 9.7. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po dve (2) vyhotovenia.
- 9.8. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

Vo Vinici dňa .....

V Martine dňa .....

---

MUDr. Ida Repková

---

prof. MUDr. Ján Danko, CSc.  
dekan JLF UK v Martine

---

MUDr. Štefan Repka